

получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ними в эксплуатации природных и людских ресурсов международной территории Намибии и самоуправляющейся территории Южная Родезия (Зимбабве), соответственно, и в дальнейшем укреплении их незаконного и расистского господства в этих территориях,

сознавая постоянную необходимость мобилизовать общественное мнение против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов в колониальных территориях, особенно в Африке,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. *вновь заявляет*, что любая управляющая держава, которая лишает колониальные народы их законных прав на их природные ресурсы и подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что своей эксплуатацией, истощающей природные ресурсы, продолжающимся извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укреплением колониального господства над этими территориями деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях южной части Африки, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

4. *осуждает* политику колониальных держав и других государств, которые продолжают поддерживать те иностранные экономические и другие круги, которые эксплуатируют природные и людские ресурсы территорий или продолжают сотрудничать с ними, нарушая тем самым политические, экономические и социальные права и интересы коренного населения и препятствуя полному и скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении этих территорий;

5. *призывает* колониальные державы, а также те правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют предприятиями или управляют ими в колониальных территориях, в частности в Африке, что наносит ущерб

интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец таким видам деятельности и не допускать новых капиталовложений, которые противоречат интересам населения;

6. *просит* все государства принять эффективные меры, чтобы прекратить предоставление средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

7. *призывает* все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой, выступающей от имени или в связи с Намибией, что может оказать поддержку ее продолжающейся незаконной оккупации этой территории;

8. *призывает* управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единообразную систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать предавать самой широкой гласности информацию о пагубном воздействии деятельности иностранных экономических и других кругов во всех колониальных территориях, а также решения Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и просит все правительства оказывать помощь Генеральному секретарю в этом отношении;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

2414-е пленарное заседание,
21 ноября 1975 года

3399 (XXX). Вопрос о Намибии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁶ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷,

заслушав заявления представителя Народной организации Юго-Западной Африки, который в

⁶ Там же,

⁷ Там же, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), главы I—VI и X.

качестве наблюдателя принимал участие в рассмотрении данного пункта Четвертым комитетом⁸,

заслушав также заявления петиционеров⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления этой Декларации,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и на последующие резолюции как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности по вопросу о Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года¹⁰, вынесенное в ответ на запрос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

принимая во внимание соответствующие положения Дар-эс-Саламской декларации о южной части Африки, принятой Советом министров Организации африканского единства на его девятой чрезвычайной сессии, состоявшейся 7—10 апреля 1975 года, и резолюцию 433 (XXV) по Намибии, принятую Советом министров Организации африканского единства на его двадцать пятой очередной сессии¹¹, состоявшейся в Кампале 18—25 июля 1975 года, и впоследствии одобренную Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двенадцатой очередной сессии,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

выражая глубокое сожаление по поводу продолжающегося отказа Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, грубого подавления ею народа Намибии и постоянных нарушений ею прав человека, а также ее усилий, направленных на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии, в частности, путем созыва так называемой конституционной конференции,

будучи глубоко озабочена милитаризацией Намибии незаконным оккупационным режимом Южной Африки,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы существующие от имени или относительно Намибии, а также военное или стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или содействию Южной Африке в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

признавая, что такое положение представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

с удовлетворением отмечая оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и ее расистской политике угнетения и, в особенности, успехи в его борьбе во всех ее формах за национальное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

с удовлетворением отмечая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое и неотчуждаемое право народа Намибии на самоопределение и независимость в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 2621 (XXV) и последующими резолюциями;

2. *одобряет* соответствующие положения Дар-эс-Саламской декларации о южной части Африки, принятой Советом министров Организации африканского единства на его девятой чрезвычайной сессии, состоявшейся в апреле 1975 года;

3. *вновь заявляет*, что национально-освободительное движение Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки — является подлинным представителем народа Намибии, и поддерживает его усилия, направленные на укрепление национального единства;

4. *вновь подтверждает* законность борьбы народа Намибии всеми имеющимися средствами против незаконной оккупации его страны Южной Африкой;

5. *решительно осуждает* Южную Африку за ее упорный отказ уйти из Намибии и за ее маневры, направленные на укрепление ее незаконной оккупации путем организации так называемой конституционной конференции с целью осуществления раскола между этническими группами и дальнейшего проведения ее политики «бантустанизации»;

6. *решительно осуждает* наращивание Южной Африкой военного потенциала в Намибии и насильственное переселение намибийцев с северной границы в военных целях;

⁸ Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет, 2151-е и 2155-е заседания.

⁹ Там же, 2145, 2146, 2156 и 2165-е заседания.

¹⁰ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports 1971, p. 16.

¹¹ См. A/10297, приложение I.

7. *требует* немедленного вывода Южной Африкой всех ее военных и полицейских сил и ее администрации из Намибии, с тем чтобы дать возможность народу Намибии добиться свободы и независимости в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 2621 (XXV) и последующими резолюциями;

8. *постановляет*, что в Намибии в безотлагательном порядке должны быть проведены свободные национальные выборы под прямым наблюдением и контролем со стороны Организации Объединенных Наций;

9. *утверждает* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии¹², включая выводы и рекомендации, содержащиеся в пунктах 348—357 этого доклада, и постановляет выделить надлежащие финансовые средства для их осуществления;

10. *призывает* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять все необходимые меры для осуществления его мандата в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, включая издание декретов, предназначенных для защиты прав намибийцев;

11. *настоятельно призывает* Совет Безопасности вновь заняться вопросом о Намибии, который все еще стоит в его повестке дня, и принять меры для осуществления его резолюции 366 (1974) от 17 декабря 1974 года;

12. *вновь призывает* все государства, которые еще не сделали этого, соблюдать соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

13. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, разорвать экономические отношения с Южной Африкой, которые затрагивают Намибию, и принять меры для того, чтобы заставить правительство Южной Африки немедленно уйти из Намибии в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) и 2248 (S-V) и последующими резолюциями;

14. *призывает* те государства, которые имеют обычное или почетное консульское представительство в Намибии, ликвидировать такое представительство и призывает те государства, которые имеют консулов в Южной Африке, аккредитованных в Намибии, отозвать их;

15. *вновь призывает* все государства-члены принять все надлежащие меры по обеспечению полного применения и соблюдения положений Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года¹³, и такие другие меры, которые могут

быть необходимы для оказания помощи в защите национальных ресурсов Намибии;

16. *осуждает* разработку урана и всех других природных ресурсов Намибии организациями, находящимися под частным или правительственным контролем, включая, в частности, транснациональные корпорации, и требует, чтобы такая разработка, прямая или косвенная, была немедленно прекращена;

17. *призывает* Международное агентство по атомной энергии принять все возможные меры с целью предотвращения эксплуатации месторождений урана в Намибии;

18. *просит* государства-члены организовать передачи по своим национальным радио и телевидению и опубликовать материалы в своих официальных органах печати, информируя население своих стран о положении в Намибии и обязательствах правительств и народов по оказанию помощи в борьбе намибийцев за независимость;

19. *просит* все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, оказывать в рамках их соответствующих сфер компетенции всю возможную помощь народу Намибии через его освободительное движение, Народную организацию Юго-Западной Африки;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять необходимую помощь и возможности Совету Организации Объединенных Наций по Намибии для выполнения им его обязанностей и функций и, в частности, направлять работу Управления общественной информации Секретариата в сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии по:

a) увеличению объема его радио- и телевизионных программ, касающихся Намибии, в том числе радиопрограмм для Намибии и радио- и телевизионных программ, предназначенных для местного вещания во всех районах, где находятся учреждения Организации Объединенных Наций;

b) распространению информации с помощью средств информации государств-членов, с тем чтобы содействовать делу независимости Намибии;

21. *просит далее* Генерального секретаря в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии безотлагательно создать в одном из африканских государств обслуживаемую подготовленными намибцами радиостанцию Организации Объединенных Наций, в функции которой будет входить передача программ на различных языках, используемых в Намибии, с целью информировать народ Намибии о политике Организации Объединенных Наций по вопросу об освобождении Намибии, защите

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024).

¹³ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 (A/9624/Add.1), пункт 84.

прав человека и основных свобод, борьбе против расизма и о шагах, предпринимаемых для осуществления деколонизации в Намибии и во всем мире;

22. *постановляет* выделить соответствующие бюджетные ассигнования, по предложению Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, для осуществления Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии;

23. *постановляет* продолжать оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки, подлинного представителя народа Намибии, когда об этом просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии;

24. *постановляет* продолжать выделять в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии соответствующие ассигнования, необходимые для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке;

25. *предлагает* всем комитетам и подкомитетам Генеральной Ассамблеи продолжать приглашать представителя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для участия в заседаниях, когда обсуждаются права и интересы намибийцев, и проводить тесные консультации с Советом до представления Ассамблее на ее тридцать первой сессии любого проекта резолюции, который может затрагивать права и интересы намибийцев;

26. *просит* все межправительственные и неправительственные организации, органы и конференции обеспечить защиту прав и интересов Намибии; в связи с этим Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен принимать участие в надлежащем качестве во всех случаях, когда затрагиваются такие права и интересы;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2419-е пленарное заседание,
26 ноября 1975 года

3400 (XXX). Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой Организация Объединенных Наций постановила прекратить действие мандата Южной Африки в отношении Намибии и взять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости, и о резолюции 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой был учрежден Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

вновь подтверждая свою решимость продолжать осуществление этой ответственности в отношении данной территории,

имея в виду, что, взяв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций дала торжественное обязательство оказывать моральную и материальную помощь народу этой территории,

напоминая далее о своих резолюциях 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года, 2872 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 3030 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3112 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3296 (XXIX) от 13 декабря 1974 года,

признавая, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой в настоящее время не дает возможности Организации Объединенных Наций предоставить в больших масштабах необходимую помощь в пределах этой территории,

изучив доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии¹⁴ и соответствующие разделы доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии¹⁵,

1. *принимает к сведению* деятельность Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и создание Института для Намибии;

2. *выражает свою признательность* всем тем, кто сделал добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

3. *постановляет* ассигновать Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии 200 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1976 год;

4. *просит* Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии по-прежнему обращаться к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и частным лицам с просьбой о предоставлении щедрых добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

5. *предлагает* правительствам еще раз обратиться к своим национальным организациям и учреждениям с просьбой о предоставлении добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

6. *призывает* все государства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также другие организации, имеющие особые интересы в Намибии, предоставить денежные взносы Институту для Намибии через Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

¹⁴ A/10229.

¹⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024).

7. *выражает свою признательность* специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций за их помощь намибийцам и, в частности, Программе развития Организации Объединенных Наций за установление ориентировочного планового задания для Намибии и просит Программу уделить первоочередное внимание ассигнованию средств и оказанию другой материальной помощи Институту для Намибии;

8. *выражает свою признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за его усилия;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций оказать всю необходимую помощь Генеральному секретарю и Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении программы работы Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии;

10. *призывает* все специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Программу развития Организации Объединенных Наций, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, оказать помощь Институту для Намибии, в частности путем предоставления специалистов, преподавателей и исследователей.

11. *постановляет*, что впредь до начала полного осуществления всесторонней программы намибийцы по-прежнему будут иметь возможность получать помощь через Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2419-е пленарное заседание,
26 ноября 1975 года

3420 (XXX). **Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила

Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации,

ссылаясь также на свою резолюцию 3293 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

рассмотрев главу доклада Специального комитета, касающуюся передачи информации согласно статье 73 е Устава¹⁶ и действий, предпринятых им в отношении этой информации,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по этому пункту¹⁷,

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на неоднократные рекомендации Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, некоторые государства — члены Организации, несущие ответственность за управление самоуправляющимися территориями, прекратили передавать или не передали информацию согласно статье 73 е Устава,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава согласно статье 73 е Устава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

3. *предлагает* соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 е Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях в течение шестимесячного максимального периода по истечении административного года в этих территориях;

4. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ас-

¹⁶ Там же, Дополнение № 23 (A/10023/Rev1), глава XXXII.

¹⁷ A/10307.